

BARRILALAW

WILLS & ESTATES | REAL ESTATE | BUSINESS

Gaetano Barrila
Barrister, Solicitor, Notary Public

**AN AWARD
WINNING FIRM.**

(905) 326-2767 37 Jacob Keffer Parkway, Ste. 301
info@barrilalaw.com Vaughan, Ontario L4K 5N8

www.barrilalaw.com

Custom Christening Outfits and
Communion Dresses

529 Vine Street
St. Catharines Ontario L2M 3T5
(905) 937-0382
zrdoszcz@outlook.com

By appointment only!
Zenon Doszczyn (Dawson) tailor



Dr. Bob Szczerko
THOROLD CHIROPRACTIC CENTRE
35 Albert Street West (at Pine), Thorold, Ontario L2V 2G4
T 905.227.5751 F 905.227.5847
E thoroldchiropractic@bellnet.ca



TJ CARS

Used Cars Dealership
MECHANICAL & BODY REPAIR SERVICES

Іван Таранько
Ivan TARANKO

68 Grantham Ave. S., St. Catharines, ON L2H 3H1

Tel: 905-688-5744 Cell: 905-933-1112
Fax: 905-688-3097 tj.car@hotmail.com

Hardwood Flooring
Wall to wall carpet
Floor and wall tile
Vinyl Flooring - Marble

Matt Pickett
Steve Gaida
Phone: 905-682-2672

256 Bunting Road
St. Catharines, Ontario
L2M 3Y1

ARISTOCRAT
floors of the world



CHINA EMERALD BUFFET

CHINESE AND INTERNATIONAL FOOD
ALL YOU CAN EAT BUFFET

143 Hartzel Rd.
St. Catharines, ON
(905) 938-8898



Niagara's Largest Memorialist
Experience • Superior Quality • Value
Memorials and Funeral Products

www.kirkpatrickstoneworks.com Tel. (905) 682-3862
432 Queenston St., St. Catharines, ON L2P 2Y2

YOUR DELI - POLONEZ

Business Hours
25 Facer Street, Mon. to Fri. 8 to 7
St. Catharines, Ontario Sat 8 to 5
Tel: (905) 938-0348 Sun closed

Надгробні пам'ятники з граніту
Grave Stones in Granite with Ukrainian
Text and Designs

Barber Monuments

Quality workmanship is a family tradition.
120 Bunting Road, St. Catharines
Next to C.A.W. Hall
E-mail: monument@bellnet.ca



ST. JOSEPH BAKERY
NIAGARA INC. KEDZIERSKI FAMILY

53 Facer Street, St. Catharines, Ontario
Res. (905) 646-4075 Bus./fax (905) 937-4411

Sun 9am-4:30pm • Mon - Fri 9am-6pm • Sat 9am-5:00pm



Vacation packages, plane tickets,
cruises, bus tours, travel insurance...

To book or make an appointment
Call 905-646-6981, email: izabela@fourpointtravel.com

Izabela Bielny
Senior Travel Specialist
Office visits by appointment only

274 Fourth Ave.
St. Catharines, ON L2S 0B6
Tel 905-688-5500
TICO Reg. # 50616183

Dr. John M. Kit
Family and Cosmetic Dentistry

387 Vine Street • St. Catharines, Ontario • L2M 4T9
Telephone: (905) 935-4603 • Fax: (905) 935-5712



**Ukrainian Canadian Social
Services Inc.**

St. Catharines Branch

16 Dixie Road, St. Catharines, ON L2N 7N5
tel. 905-934-5751

**SKYWAY
ELECTRONIC**

SERVICES INC.

Chris Stret 274 Welland Avenue
905-685-8808 TV • Antenna • Satellite
Sales • Service • Installation St. Catharines, ON, L2R 2P8
skywayelectronicservices@bellnet.ca



Lancaster,
Brooks & Welch LLP
BARRISTERS AND SOLICITORS

Yaroslav O. Diduch, HBA, MA
PO Box 790, 80 King Street, Suite 800
St. Catharines, Ontario L2R 6Z1

Tel. 905.641.1551 ydiduch@lbwlawyers.com
Fax 905.641.1830 www.lbwlawyers.com



**TRIDENT
Associates Printing**

UKRAINIAN PRINTERS
Personal and Commercial Printing

tel: 905-469-3553
toll free: 1-800-216-9136
e-mail: tridentprinting@hotmail.com

GEORGE DARTE FUNERAL CHAPEL INC.

585 Carlton Street • St. Catharines
905-937-4444
www.dartefuneralhome.com



George Darte
owner

The only locally owned funeral home in St. Catharines

PATRICK J.
DARTE
FUNERAL CHAPEL

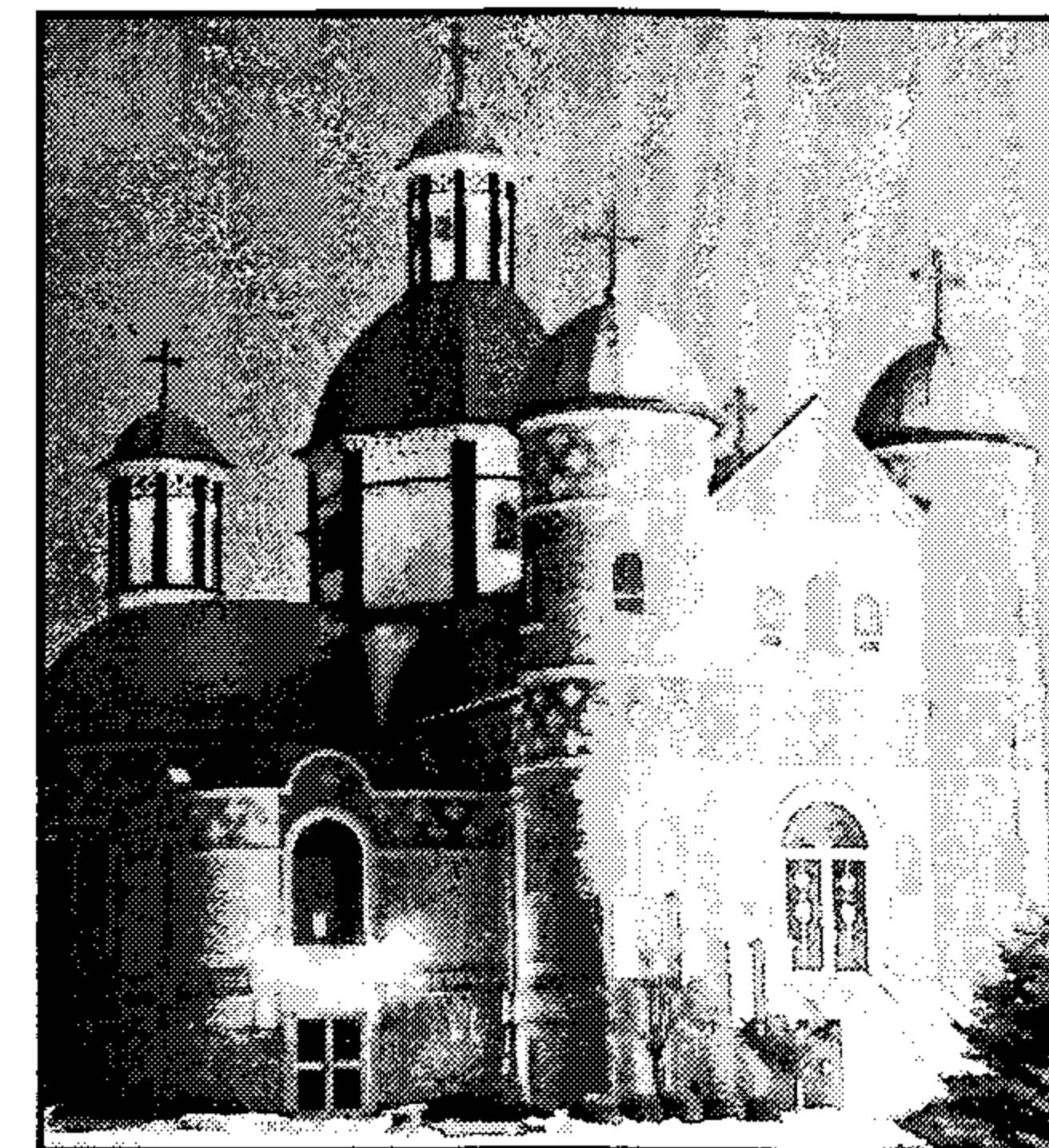
39 Court Street (Downtown)

905-685-6584

Bill Brown and his wife Donna owners.



ROMAN MARUSIAK
Ukrainian Speaking
Funeral Director



ПАРОХІЯЛЬНІ ВІСТІ 2017 CHURCH BULLETIN

Українська Католицька Церква
СВВ. КИРИЛА І МЕТОДІЯ
В СЕЙНТ КАТЕРИНС, ОНТАРІО
о. Богдан Чолій – парох

STS. CYRIL AND METHODIUS

Ukrainian Catholic Church

14 Rolls Avenue St. Catharines ON L2N 1W1 • Phone: 905-646-1275

Rev. Bohdan Choly, Pastor – cell 289-990-6677 • Subdeacon Roman Fediw – cell 289-990-8900
website: www.cyrilandmethodius.ca • e-mail: cholybohdan@gmail.com • www.facebook.com/CyrilandMethodius

СЛУЖБИ БОЖІ:

В неділі: 9:00 (анг.) і 10:30 рано (укр.).

В свята: 10:00 рано. В будні: 9:00 рано або як замовлено.

Сповідь: кожного дня перед Сл. Божою.

Христини: за попереднім зголошенням.

Намір подружжя: 6 місяців наперед.

DIVINE LITURGIES:

Sunday: 9:00 a.m. (Eng.) & 10:30 a.m. (Ukr.).

Holy days: 10:00 a.m. Week days: 9:00 a.m. or as requested

Confessions: Every day before Divine Liturgy.

Baptism: By appointment.

Marriage intention: 6 months in advance.

There are so many great reasons to become a
member of Ukrainian Credit Union Limited!

FREE chequing and savings accounts!
No monthly fees and no minimum balance
Business banking, commercial loans, mortgages,
lines of credit, MasterCard and more!

Call or visit our branch for more info!

Vlad Pasternak

118 Niagara St., St. Catharines
905.684.5062
vpasternak@ukrainiancu.com



UCUUKC UKRAINIAN CREDIT UNION LIMITED
УКРАЇНЬСЬКА КРЕДИТОВА СІЛКА

LINCOLN CHIROPRACTIC CENTRE
5041 King Street, Beamsville, ON
905-563-5555 • lincolnchiro@bellnet.ca

DR. MARK A. LESSEY
CHIROPRACTOR

GLENRIDGE PLAZA CHIROPRACTIC
236 Glenridge Avenue, St. Catharines, ON
905-688-4949

Halia Anna Michalko
Barrister, Solicitor, Notary Public
MICHALKO LAW FIRM

200 Elgin St., #902
Ottawa, ON K2P 1L5
Tel: (613) 237-9090

224 Pembroke St. W.
Pembroke, ON K8A 5N2
Fax: (613) 237-8834

Email: hmichalko@bellnet.ca

11th Sunday after Pentecost
Post-feast of the Holy Transfiguration of our Lord
August 20, 2017 Year 53, no. 34

Gospel: Matthew 19: 3-12 **Epistle:** I Corinthians 1: 3-9
Antiphons from the Feast of Transfiguration (p. 875 in Anthology).
Sunday Tropar (Tone 2): p. 91. **Tropar of the Transfiguration (Tone 7):** You were transfigured on the mount, O Christ God,* Showing Your glory to Your disciples as much as they could bear.* Make Your eternal light shine* also on us who are sinners,* through the prayers of the Mother of God,* O Giver of Light, glory to you! **Glory be.. Sunday Kondak (Tone 2):** p. 91. **Now and forever: Kondak of the Transfiguration (Tone 7):** You were transfigured on the mount, O Christ God,* and Your disciples saw Your glory as much as they could; *that when they saw You crucified * they might know that You suffered willingly,* and might proclaim to the world * that You are truly the brightness of the Father. **Instead of "Dostoyno":** O my soul, magnify the Lord transfigured on the mountain. Your giving birth was revealed as incorrupt; * for it was God who came forth from your womb; * He appeared on earth in the flesh, and made His dwelling among us. * Thus, O Mother of God, all of us magnify you.
Communion Song: Come now, Lord Jesus p. 964 **Closing Song:** Rejoice o Faithful p. 299



Our Church Picnic in honour of Dr. Yaroslav & Edith Czerevko will be today Sunday August 20. Today we will have one Liturgy for the whole parish at 10:00 am. At the picnic we will have bingo, volleyball, bacci ball, chess and other games. We will have a pig-on-a-stick. **For the kids:** Niagara Inflatables is coming with a 4 in 1 combo: slide and bouncy castle.

The Ukrainian Congress of Canada Niagara Branch invites everyone to celebrate the **26th year of Ukraine's Independence** and 126 years of Ukrainian settlement in Canada on Thursday August 24th at 1:00 pm in front of St. Catharines City Hall. We will raise the Ukrainian flag with a short programme. Wear your embroidered shirts (if you can) and support the Ukrainian community in its ancestral and present celebrations.

The **Dormition Fast** began August 14 and will end August 27. According to our Particular Law during this Fast we are to abstain from meat on Wednesdays and Fridays.

Ukrainian Canadian Social Services (St Catharines Branch) invites all our ladies for a **lemonade, pastry and laughter** filled afternoon starting this Thursday August 24 at 12:00 pm in the common room at the Ukrainian Seniors Residence at 16 Dixie Rd. All are welcome.

DONATIONS: Golf Tournament Sponsors 2017: Irene & Ronald Newton - \$50;
Landscaping: Olga Lysiuk - \$20; Anne Tanchak - \$20.
Golf Tournament 2017: Total Income: \$10,080; Expenses: \$5,769. **Net: \$4,311.**
 Collection for Sunday August 13 = \$1299. Thank you.

The **Ukrainian Black Sea Hall** has been sold, and there are items for sale, such as long wooden tables, chairs, cutlery, glasses, Christmas ornaments, etc. The hall will be open on Tuesday and Wednesday, between 3-5 pm. You can contact John or Hanya Schudlo to arrange another time to look at and buy at jaschudlo@cogeco.ca

Next Sunday August 27 we will have a special **blessing** for university **students**. Then on Sunday September 3 we will have a blessing of teachers and students in elementary and secondary schools.

We wish all **Emilys & Emilias** (22nd) and **Lawrences** (23rd) many happy years on their name days this week.

If you've got the money, we've got fresh **honey!** \$10 per jar.

CALENDAR of community events:

- | |
|--|
| Sunday, AUGUST 20 , 2017 (The Holy Martyr Monk Dometius)
10:00 am: One High Divine Liturgy for the whole parish.
11:30 am: Our Church Picnic in honour of the Czerevkos at St Olha School. |
| Monday, AUGUST 21 , 2017 (Holy Confessor Emilian, Bishop of Kizycia)
11:00 am to 1:00 pm: Time for private prayer in church.
6:00 pm: Divine Liturgy + Stefan Wenglowski & Andrew Bolek (offered by Anna Wenglowski). |
| Tuesday, AUGUST 22 , 2017 (+ The Holy Apostle Matthias)
11:00 am: Divine Liturgy + Deacon John Kit (offered by Olive Yaremovich). |
| Wednesday, AUGUST 23 , 2017 (The Holy Martyr & Archdeacon Lawrence)
10:00 am: Divine Liturgy.
11:00 am to 1:00 pm: Time for private prayer in church. |
| Thursday, AUGUST 24 , 2017 (Ukrainian Independence Day; the Holy Martyr Euplus)
10:00 am: Divine Liturgy for blessings for Ukraine's people on the 26 th anniversary of Ukraine's Independence.
1:00 pm: Raising of Ukrainian flag at City Hall. |
| Friday, AUGUST 25 , 2017 (The Holy Martyrs Photius & Anecetas)
10:00 am: Divine Liturgy + Vera Drachewych - 2 nd yr (off. by Bohdan Drachewych). |
| Saturday, AUGUST 26 , 2017 (End of Transfiguration Octave; the Holy Monk Maximus the Confessor)
10:00 am: Divine Liturgy + Maksym Wloch (offered by son Peter & Iryna Wloch). |
| Sunday, AUGUST 27 , 2017 (+ Tranfer of the Relics of our Venerable Theodosius, Hegumen of the Monastery of the Caves at Kyiv; Eve of Dormition)
9:00 am: High Divine Liturgy in English.
10:30 am: High Divine Liturgy in Ukrainian.
6:00 pm: Great Vespers with Lytia in Ukr. on the Eve of the Feast of the Dormition. |

Євангеліє: Матея 19: 3–12 **Апостол:** I Корінтян 1: 3–9

Антифони Переображення

Тропар Неділі (гл. 2): стор. 90. **Тропар Переображення (глас 7):** Переобразився Ти на горі, Христе Боже, – показавши ученикам Твоїм славу Твою, скільки змогли. – Нехай засіяє і нам грішним, світло Твоє повсякчасне, – молитвами Богородиці, Світлодавче, слава Тобі. **Слава: Кондак Неділі (гл. 2):** стор. 90. **І нині: Кондак на Переображення (Глас 7):** На горі переобразився Ти – і, скільки змогли, ученики Твої славу Твою, Христе Боже, виділи, – щоб, коли побачать, як Тебе розпинають, – страдання зрозуміли добровільне, – а світові проповідать, – що Ти єси воістину Отче сяння.

Ірмос замість Достойно: Величай, душе моя, Господа, що на Таворі переобразився. Різдво Твоє нетлінно явилось, – Бог із боків Твоїх пройшов, – во плоті явився на землі з людьми проживав. – Тому Тебе, Богородице, – всі величаємо.

Пісня на Причастя: Вітай між нами ст. 252 **Кінцева Пісня:** Боже ти Кажеш ст. 299



Церковний Пікнік в честь д-ра Ярослава І Ідит Черевків буде сьогодні в неділю 20 серпня Нині буде одна Літургія для цілої парафії о год. 10:00 рано. На пікніку буде бінго, баччі бал, відбиванка, шахи і інші гри. Будемо мати печене порося. **Буде для дітей:** з'їжджанка і надуваний замок!

КОНГРЕС УКРАЇНЦІВ КАНАДИ ВІДДІЛ НІАГАРА запрошує нашу українську громаду до святкування **26-ої річниці Української Незалежності**, та Український День Спадщини.

В цей четвер 24-ого серпня в годині 1-ій по полудні відбудеться підвищення українського прапора перед міським ратушем в Сейнт Катеринс, з короткою програмою. Просимо всіх до участі, та прийти у вишиванках.

Піст Спасівки триватиме до цієї суботи 27 серпня і ми є зобов'язані здержуватися від м'яса в середу і в п'ятницю під час цього Посту.

Українська Канадська Суспільна Служба (Ст. Катаринс) запрошує всіх Пань і Панянок на смачний **лемонад** та цікаві розмови в цей четвер 24 серпня в 12:00 год. дня в Укр. Домі для Сеньйорів на 16 Dixie Rd. в спільній кімнаті. Всіх вітаємо!

ЖЕРТВИ: Спонсор Турніру Ґолф 2017: Нютон Ірина і Роналд - \$50; **Зовнішній Вигляд Церкви:** Лисюк Ольга - \$20; Танчак Анна - \$20.

Наш Турнір Ґолф 2017 - Дохід: \$10,080; **Розхід:** \$5,769; **Чистий прихід:** \$4,311. Таца за неділю 13 серпня - \$1299. Дякуємо всім.

На другу неділю 27 серпня будемо мати окреме **благословення для студентів** університету. В неділю 3 вересня будемо мати благословення учителів і учнів народної і середньої освіти.

Український Чорноморський Дім проданий, і є речі на продаж - довгі столи, крісла, посуд, різдвяні декорації, і.т.п. Можна прийти до домівки у вівторок і в середу від 3-5-ої год. по пол. Також можна сконтактуватися з Ганьєю або Іваном Щудлом, щоб домовитися про інакший час через електронну пошту: jaschudlo@cogeco.ca

Бажаємо всім **Еміліям (22^{го}) і Лаврентіям (23^{го})** многих і благих літ з нагоди їх іменин цього тижня.

Маємо **свіжий мід** по \$10 за слоїк щоб Вам було солодко.

КАЛЕНДАР громадських подій:

Неділя, **20-го СЕРПНЯ**, 2017 (Преподобномученика Дометія)

10:00 рано: Одна Співана Служба Божа для цілої парафії.

11:30 рано: **Наш Церковний Пікнік** в імені Родини Черевків в Школі св. Ольги.

Понеділок, **21-го СЕРПНЯ**, 2017 (Ісповідника Еміліяна)

11:00 рано до 1:00 дня: Час на приватну молитву в церкві.

6:00 веч.: Служба Божа + Стефан Венгльовський і Андрій Болек (жертвує Анна Венгльовська).

Вівторок, **22-го СЕРПНЯ**, 2017 (+ Святого апостола Матія)

11:00 рано: Служба Божа + диякон Іван Кіт (жертвує Оля Яремович).

Середа, **23-го СЕРПНЯ**, 2017 (Мученика і архидиякона Лаврентія)

10:00 рано: Служба Божа.

11:00 рано до 1:00 дня: Час на приватну молитву в церкві.

Четвер, **24-го СЕРПНЯ**, 2017 (**День Незалежності України**; мученика Євпла)

10:00 рано: Служба Божа за благословення для українського народу з нагоди 26-ліття Незалежності України.

1:00 дня: Підвищення укр. прапора при міському ратуші міста Сейнт Катеринс.

П'ятниця, **25-го СЕРПНЯ**, 2017 (Мучеників Фотія і Аникити)

10:00 рано: Служба Божа + Віра Дракевич – 2 річ. (жертвує муж Богдан Дракевич).

Субота, **26-го СЕРПНЯ**, 2017 (Преподобного Максима, ісповід.; Віддання Переображення)

10:00 рано: Служба Божа + Максим Влох (жертвують син Петро і Ірина Влох).

Неділя, **27-го СЕРПНЯ**, 2017 (Навечір'я Успіння; + Перенесення мощей преподобного отця Теодосія Печерського; пророка Міхея)

9:00 рано: Співана Служба Божа в англійській мові.

10:30 рано: Співана Служба Божа в українській мові.

6:00 веч.: Велика Вечірня з Литією в укр. мові в навечір'я Успіння.